

<b>Fakulteta za informacijske študije v Novem mestu</b>	<b>PRAVILNIK</b>	Številka: SA-1061
<small>IZPIS JE NEOBVLAĐOVAN DOKUMENT- VELJAVEN DOKUMENT POGLEJ NA FIŠ INTRANET-U</small>	<b>O PRIZNAVANJU TUJEGA IZOBRAŽEVANJA</b>	Stran: 1/7

Na podlagi Zakona o vrednotenju in priznavanju izobraževanja (Uradni list RS, št. 87/11, 97/11 – popr. in 109/12) in Pravilnika o obrazcih, dokumentaciji, stroških in načinu vodenja evidenc v postopkih priznavanja in vrednotenja izobraževanja (Uradni list RS, št. št. 103/11, 91/15 in 90/20) in v skladu z 32. členom Statuta Fakultete za informacijske študije v Novem mestu (Uradni list RS, št. 51/21), na svoji 103. redni seji, dne 4. 4. 2024, sprejel

## **PRAVILNIK O PRIZNAVANJU TUJEGA IZOBRAŽEVANJA**

### **I. SPLOŠNE DOLOČBE**

#### **1. člen**

S tem pravilnikom se ureja način in postopek, dokumentacija in evidenca ter druga vprašanja v zvezi s priznavanjem tujega izobraževanja za namen nadaljevanja izobraževanja na Fakulteti za informacijske študije v Novem mestu (v nadaljevanju FIŠ) v skladu z Zakonom o vrednotenju in priznavanju izobraževanja (Uradni list RS, št. 87/11, 97/11 – popr. in 109/12 – v nadaljevanju ZVPI) in Pravilnikom o obrazcih, dokumentaciji, stroških in načinu vodenja evidenc v postopkih priznavanja in vrednotenja izobraževanja (Uradni list RS, št. št. 103/11, 91/15 in 90/20).

#### **2. člen**

V postopku priznavanja tujega izobraževanja se odloči o posameznikovi pravici do dostopa, prijave in obravnave v postopkih vpisa v študijski program na FIŠ oziroma o priznanju v tujini opravljenih obveznosti, ki se upoštevajo v obsegu kreditnih točk (ECTS), potrebnih za pridobitev izobrazbe na določenem študijskem programu.

#### **3. člen**

V tem pravilniku uporabljeni izrazi, zapisani v moški slovnični obliki, so uporabljeni kot nevtralni za moške in ženske.

#### **4. člen**

V postopku priznavanja tujega izobraževanja se presoja formalni in vsebinski del vloge.

Pri formalni presoji vloge se obravnava:

- popolnost vloge (v primeru nepopolne vloge se vlagatelja pozove k dopolnitvi),

Izdaja: 01	Velja od: 5. 4. 2024	Pripravila: M. Umbrecht Lakić, K. Pajić	Pregledal: kolegij dekana	Sprejel: Senat FIŠ
------------	----------------------	--	------------------------------	--------------------

<b>Fakulteta za informatične študije v Novem mestu</b>	<b>PRAVILNIK</b>	Številka: SA-1061
<small>IZPIS JE NEOBVLAĐOVAN DOKUMENT- VELJAVEN DOKUMENT POGLEJ NA FIŠ INTRANET-U</small>	<b>O PRIZNAVANJU TUJEGA IZOBRAŽEVANJA</b>	Stran: 1/7

- preveritev akreditiranosti institucije in izobraževalnega programa v skladu z nacionalno zakonodajo države, v kateri je bila izdana listina o izobraževanju,
- morebiten sklenjen meddržavni sporazum, ki lahko vpliva na priznavanje vlagateljevega predhodnega izobraževanja,
- sistem šolanja države v kateri je bila izobrazba pridobljena,
- trajanje izobraževanja,
- druge okoliščine, ki so pomembne za presojo vloge (dejstvo, da je bilo vlagatelju izobraževanje že priznано v drugi državi, informacije drugih institucij in nacionalnih centrov za priznavanje).

Pri vsebinski presoji vloge se obravnava:

- sistem šolanja,
- izobraževalni program, predmetnik, učne načrte,
- učne dosežke vlagatelja,
- pravice, ki izhajajo iz izobraževanja,
- vpisni pogoji tuje institucije, na kateri je kandidat pridobil izobrazbo,
- druge okoliščine, ki so pomembne za presojo vloge.

V postopku odločanja se upošteva tudi druge okoliščine, ki so pomembne za priznavanje, kot so znanje jezika, število doseženih kreditnih točk, umestitev izobraževanja v državi izvora, izjemni dosežki vlagatelja ipd.

Če se pri presoji vloge pojavi dvom o izvirnosti listine o izobraževanju, pooblaščen oseb preveri izvirnost pri izdajatelju listine oziroma pri pristojnemu organu države, v kateri je bila listina izdana.

## 5. člen

Osebo za vodenje postopka pooblasti dekan.

Pooblaščen oseb vodi postopek in opravi formalno presojo vloge.

## 6. člen

Pooblaščen oseb po formalni presoji vloge pripravi dokumentacijo za obravnavo na seji Komisije za študijske in študentske zadeve (v nadaljevanju KŠŠZ).

Vsebinsko presojo vloge opravi KŠŠZ.

Izdaja: 01	Velja od: 5. 4. 2024	Pripravila: M. Umbrecht Lakić, K. Pajić	Pregledal: kolegij dekana	Sprejel: Senat FIŠ
------------	----------------------	--	------------------------------	--------------------

<b>Fakulteta za informatične študije v Novem mestu</b>	<b>PRAVILNIK</b>	Številka: SA-1061
<small>IZPIS JE NEOBVLODOVAN DOKUMENT- VELJAVEN DOKUMENT POGLEJ NA FIŠ INTRANET-U</small>	<b>O PRIZNAVANJU TUJEGA IZOBRAŽEVANJA</b>	Stran: 1/7

Na podlagi odločitve KŠŠZ pooblaščen osebni pripravi odločbo o priznavanju izobraževanja za namen nadaljevanja izobraževanja. Odločba ima obliko in sestavine odločbe v skladu z Zakonom o splošnem upravnem postopku.

### 7. člen

Odločbo o priznavanju tujega izobraževanja izda Prodekan za izobraževanje, ki je hkrati tudi predsednik KŠŠZ.

Odločba mora biti vročena vlagatelju najkasneje v dveh mesecih od dneva prejema popolne vloge.

Zoper odločbo, izdano v postopku priznavanja za namen nadaljevanja izobraževanja je mogoča pritožba na Senat FIŠ v osmih dneh od prejema odločbe.

Odločba senata FIŠ je dokončna.

## II. PRIZNAVANJE TUJEGA SREDNJEŠOLSKEGA IZOBRAŽEVANJA ZA NAMEN NADALJEVANJA IZOBRAŽEVANJA

### 8. člen

Postopek priznavanja tujega (v celoti opravljenega) srednješolskega izobraževanja se prične na zahtevo vlagatelja, ki jo poda z elektronsko prijavo za vpis, izpolnjeno na spletnem portalu eVŠ.

V postopku priznavanja tujega izobraževanja se odloči o posameznikovi pravici do dostopa, prijave in obravnave v postopkih vpisa v prvi letnik študijskega programa prve stopnje študija na FIŠ.

Vlagatelj mora prijavi za vpis, ki je hkrati vloga za priznavanje tujega izobraževanja priložiti:

1. izvornik listine o opravljenem srednješolskem izobraževanju – zaključno spričevalo:
  - Izvornik mora biti legaliziran na podlagi Haaške konvencije iz leta 1961, na sodišču krajevne pristojnosti, kjer je bilo spričevalo pridobljeno, pri čemer mora biti žig APOSTILLE pravilno izpolnjen ali legaliziran na podlagi Zakona o overitvi listin v mednarodnem prometu.
  - Legalizacija izvornika ni potrebna za države s katerimi je sklenjen bilateralni sporazum: Avstrija, Bolgarija, Bosna in Hercegovina, Češka, Francija, Grčija, Hrvaška, Madžarska, Republika Makedonija in Srbija.
2. neoverjeno kopijo listine iz št. 1,

Izdaja: 01	Velja od: 5. 4. 2024	Pripravila: M. Umbrecht Lakić, K. Pajić	Pregledal: kolegij dekana	Sprejel: Senat FIŠ
------------	----------------------	--	------------------------------	--------------------

<b>Fakulteta za informatične študije v Novem mestu</b>	<b>PRAVILNIK</b>	Številka: SA-1061
<small>IZPIS JE NEOBVLODOVAN DOKUMENT- VELJAVEN DOKUMENT POGLEJ NA FIŠ INTRANET-U</small>	<b>O PRIZNAVANJU TUJEGA IZOBRAŽEVANJA</b>	Stran: 1/7

3. sodno overjen slovenski prevod izvirnika zaključnega spričevala iz št. 1,
4. overjene kopije potrdila o pridobljenih ocenah (spričevalo), opravljenih izpitih ali drugih dokazil o vsebini in trajanju izobraževanja v zadnjih dveh letih srednje šole (3. in 4. letnik),
5. sodno overjen slovenski prevod listin iz št. 4,
6. kopije potrdila o pridobljenih ocenah (spričevalo), opravljenih izpitih ali drugih dokazil o vsebini in trajanju izobraževanja v prvih dveh letih srednje šole (1. in 2. letnik),
7. kratek kronološki opis celotnega opravljenega izobraževanja (napisan in podpisan s strani prijavitelja),
8. kopijo osebne dokumenta (potni list ali osebna izkaznica).
9. potrdilo o znanju slovenskega jezika na ravni B2 (Potrdilo je obvezno le za tuje državljane, ki ne prihajajo iz držav članic EU in iz držav, s katerimi ima Slovenija sklenjen bilateralni sporazum, ki njihovim državljanom omogoča študij pod enakimi pogoji, kot veljajo za slovenske državljane.).

Če oseba, ki vodi postopek presodi, da overjenega slovenskega prevoda listine o izobraževanju ne potrebuje ali ga vlagatelj zaradi upravičenih razlogov ne more predložiti in je mogoče o njegovem izobraževanju vseeno presojati, se lahko odloči tudi brez prevoda.

Oseba, ki vodi postopek lahko zahteva, da vlagatelj priloži dodatna dokazila, če so ta potrebna za presojo vloge.

Izvirnike listin o izobraževanju iz prve točke tega člena, FIŠ vrne vlagatelju, izvirnike sodno overjenih kopij pa v le v primeru, če vlagatelj predloži tudi kopijo prevodov.

### 10. člen

Postopek priznavanja tujega srednješolskega izobraževanja za namen nadaljevanja izobraževanja se izvede skladno s členi 4., 5., 6. in 7. tega pravilnika.

## III. PRIZNAVANJE TUJEGA VISOKOŠOLSKEGA IZOBRAŽEVANJA ZA NAMEN NADALJEVANJA IZOBRAŽEVANJA

### 11. člen

Postopek priznavanja tujega visokošolskega izobraževanja se prične na zahtevo vlagatelja, ki jo poda z elektronsko prijavo za vpis, izpolnjeno na spletnem portalu eVŠ.

Izdaja: 01	Velja od: 5. 4. 2024	Pripravila: M. Umbrecht Lakić, K. Pajić	Pregledal: kolegij dekana	Sprejel: Senat FIŠ
------------	----------------------	--	------------------------------	--------------------

<b>Fakulteta za informacijske študije v Novem mestu</b>	<b>PRAVILNIK</b>	Številka: SA-1061
<small>IZPIS JE NEOBVLODOVAN DOKUMENT- VELJAVEN DOKUMENT POGLEJ NA FIŠ INTRANET-U</small>	<b>O PRIZNAVANJU TUJEGA IZOBRAŽEVANJA</b>	Stran: 1/7

V postopku priznavanja visokošolskega tujega izobraževanja se odloči o posameznikovi pravici do dostopa, prijave in obravnave v postopkih vpisa v 1. letnik ali v višji letnik študijskega programa druge ali tretje stopnje na FIŠ.

Vlagatelj mora prijavi za vpis, ki je hkrati vloga za priznavanje tujega izobraževanja priložiti:

1. izvornik listine o zaključenem izobraževanju - diploma 1. stopnje študija:
    - Izvornik mora biti legaliziran na podlagi Haaške konvencije iz leta 1961, na sodišču krajevne pristojnosti, kjer je bilo spričevalo pridobljeno, pri čemer mora biti žig APOSTILLE pravilno izpolnjen ali legaliziran na podlagi Zakona o overitvi listin v mednarodnem prometu.
    - Legalizacija izvornika ni potrebna za države s katerimi je sklenjen bilateralni sporazum: Avstrija, Bolgarija, Bosna in Hercegovina, Češka, Francija, Grčija, Hrvaška, Madžarska, Republika Makedonija in Srbija.
  2. izvornik priloge k diplomi ali potrdila o opravljenih izpitih s povprečno oceno,
  3. sodno overjen slovenski ali angleški prevod navedenih dokumentov v št. 1 in št. 2 (če dokumenti niso izdani v angleškem jeziku)
  4. kopija spričevala zadnjih dveh let srednješolskega izobraževanja.
  5. kopija osebnega dokumenta (potni list ali osebna izkaznica).
  6. potrdilo o znanju slovenskega jezika na ravni B2 ali potrdilo o znanju angleškega jezika na ravni B2 (odvisno od študijskega programa na katerega se kandidat prijavlja).
- Potrdilo je obvezno le za tuje državljane, ki ne prihajajo iz držav članic EU in iz držav, s katerimi ima Slovenija sklenjen bilateralni sporazum, ki njihovim državljanom omogoča študij pod enakimi pogoji, kot veljajo za slovenske državljane.

Če oseba, ki vodi postopek presodi, da overjenega slovenskega prevoda listine o izobraževanju ne potrebuje ali ga vlagatelj zaradi upravičenih razlogov ne more predložiti in je mogoče o njegovem izobraževanju vseeno presojati, se lahko odloči tudi brez prevoda.

Oseba, ki vodi postopek lahko zahteva, da vlagatelj priloži dodatna dokazila, če so ta potrebna za presojo vloge.

Izvirnike listin o izobraževanju iz prve točke tega člena, FIŠ vrne vlagatelju, izvornike sodno overjenih kopij pa v le v primeru, če vlagatelj predloži tudi kopijo prevodov.

## 12. člen

Postopek priznavanja tujega visokošolskega izobraževanja za namen nadaljevanja izobraževanja se izvede skladno s členi 4., 5., 6. in 7. tega pravilnika.

Izdaja: 01	Velja od: 5. 4. 2024	Pripravila: M. Umbrecht Lakić, K. Pajić	Pregledal: kolegij dekana	Sprejel: Senat FIŠ
------------	----------------------	--	------------------------------	--------------------

<b>Fakulteta za informatične študije v Novem mestu</b>	<b>PRAVILNIK</b>	Številka: SA-1061
<small>IZPIS JE NEOBVLODOVAN DOKUMENT- VELJAVEN DOKUMENT POGLEJ NA FIŠ INTRANET-U</small>	<b>O PRIZNAVANJU TUJEGA IZOBRAŽEVANJA</b>	Stran: 1/7

#### IV. PRIZNAVANJE OBVEZNOSTI IZ MOBILNOSTI V TUJINI

##### 13. člen

V skladu s Pravilnikom o mednarodnih mobilnostih, lahko pristojni organ FIŠ, študentu prizna obveznosti, ki jih je študent opravil v tujini, izven študijskega programa, na katerega je vpisan.

Posamezne obveznosti, opravljene v okviru mobilnosti na podlagi učne (learning agreement) ali druge pogodbe, se priznajo na način, kot je zapisano v Pravilniku o mednarodnih mobilnostih.

#### V. EVIDENCE

##### 14. člen

Pooblaščenca oseba vodi evidence vlog za priznanje tujega izobraževanja in odločitev v postopkih v skladu z določili ZVPI in Zakona o visokem šolstvu ter hrani vso dokumentacijo v zvezi s tem na podlagi predpisov, ki urejajo rokovanje in hrambo dokumentarnega gradiva.

##### 15. člen

Evidenca vlog in postopkov priznavanja tujega izobraževanja obsega:

1. podatke o osebi na katero se odločba nanaša; osebno ime, naslov, spol, državljanstvo, elektronski naslov,
2. številko in datum odločbe o priznavanju,
3. datum prejema vloge za priznavanje tujega izobraževanja,
4. podatke o listini: ime listine o izobraževanju, na podlagi katere je bila izdana sklep, država izdaje listine o izobraževanju, datum izdaje listine ter ime ustanove, ki je izdala listino,
5. podatke o izobraževalnem programu in letniku, v katerega se vlagatelj vključuje,
6. morebitne opombe.

Podatki iz prejšnjega odstavka se zbirajo, obdelujejo, shranjujejo in posredujejo za potrebe zagotavljanja enakopravne obravnave vlagateljev v postopkih priznavanja. Varstvo osebnih podatkov je zagotovljeno vsakemu posamezniku skladno z zakonom.

Evidence iz prvega odstavka tega člena se vodijo in hranijo v elektronski obliki.

Izdaja: 01	Velja od: 5. 4. 2024	Pripravila: M. Umbrecht Lakić, K. Pajić	Pregledal: kolegij dekana	Sprejel: Senat FIŠ
------------	----------------------	--	------------------------------	--------------------

<b>Fakulteta za informatijske študije v Novem mestu</b>	<b>PRAVILNIK</b>	Številka: SA-1061
<small>IZPIS JE NEOBVLODOVAN DOKUMENT- VELJAVEN DOKUMENT POGLEJ NA FIŠ INTRANET-U</small>	<b>O PRIZNAVANJU TUJEGA IZOBRAŽEVANJA</b>	Stran: 1/7

## **V. STROŠKI POSTOPKA**

### **16. člen**

Stroški postopka priznavanja tujega izobraževanja za namen nadaljevanja izobraževanja se vlagateljem ne zaračunavajo.

## **VI. PREDHODNE IN KONČNE DOLOČBE**

### **17. člen**

Pravilnik začne veljati naslednji dan po sprejetju na senatu FIŠ in se objavi na spletni strani FIŠ.

Predsednik Senata FIŠ  
prof. dr. Matej Makarovič

Izdaja: 01	Velja od: 5. 4. 2024	Pripravila: M. Umbrecht Lakić, K. Pajić	Pregledal: kolegij dekana	Sprejel: Senat FIŠ
------------	----------------------	--	------------------------------	--------------------